

I

(Resolucije, priporočila, smernice in mnenja)

MNENJA

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

Mnenje Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike – (COM(2007) 122 konč.)

(2007/C 134/01)

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 286 Pogodbe,

ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije in zlasti člena 8 Listine,

ob upoštevanju Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽²⁾ in zlasti člena 41 Uredbe,

ob upoštevanju zaprosila za mnenje v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki ga je 20. marca 2007 prejel od Evropske komisije –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

UVOD

Posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov (ENVP)

1. Komisija je v skladu s členom 28(2) Uredbe 45/2001/ES predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 Sveta z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu „predlog“) poslala ENVP s prošnjo za njegovo mnenje. ENVP pozdravlja navajanje tega mnenja v preambuli uredbe, kakor jo predlaga Komisija.

⁽¹⁾ ULL 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ ULL 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽³⁾ ULL 209, 11.8.2005, str. 1.

Pomen predloga

2. Namen tega predloga je izpolnitev obveznosti objave informacij o upravičencih do sredstev Skupnosti, ki je bila vključena v finančno uredbo z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1995/2006 ⁽¹⁾ z dne 13. decembra 2006. Z namenom izvajanja Pobude za preglednost v Evropi sta bila v navedeno uredbo dodana člena 30(3) in 53b(2)(d) o naknadni objavi upravičencev do sredstev proračuna.
3. Uredba določa tudi, da bodo potrebne podrobnosti določene v ustreznih pravilih posameznih sektorjev (tj. v predpisih posameznih sektorjev). Svet zato meni, da je treba za izvajanje te obveznosti spremeniti Uredbo (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike, saj sta tako Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS) kot tudi Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) del proračuna Evropskih skupnosti in financirata odhodke v okviru deljenega upravljanja med državami članicami in Komisijo. Zato bi morale države članice zagotoviti naknadno letno objavo upravičencev ter zneska, ki ga vsak upravičenec prejme iz posameznega sklada.

ANALIZA PREDLOGA

4. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je spremljal razvoj dogodkov, čemur je sledilo sprejetje sprememb finančne uredbe, in v zvezi s tem izdal Mnenje z dne 12. decembra 2006 o predlogih spremembe finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in njenih izvedbenih pravil ⁽²⁾.
5. ENVP je v tem mnenju ob ustreznem upoštevanju Direktive 95/46/ES in Uredbe (ES) št. 45/2001 podprl vključitev načela preglednosti v zakonodajo, vendar je poudaril, da bi si bilo treba glede pravic posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo ⁽³⁾, prizadevati za proaktiven pristop, saj gre za posredovanje osebnih podatkov. ENVP je poudaril, da bi proaktiven pristop lahko vključeval predhodno obveščanje posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, in sicer v času, ko se osebni podatki zbirajo, o tem, da se bodo ti podatki objavili, pa tudi zagotovilo, da se upošteva pravica posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, do dostopa oziroma ugovora.
6. Po mnenju ENVP se zadevno načelo uporablja tudi v primerih naknadne objave upravičencev (glej člen 169 izvedbenih pravil). ENVP zato pozdravlja končni del predlaganega člena 42(8)(b), ki določa, da Komisija sprejme: „podrobna pravila glede obveznosti držav članic v zvezi z objavo informacij o upravičencih iz člena 44a, vključno z vidiki varstva posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov“.
7. Dodaja pa, da je samoumevno, da se Komisija v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001 pred sprejetjem teh podrobnih pravil posvetuje z ENVP.
8. V širšem okviru razvijanja proaktivnega pristopa glede preglednosti in določb finančne uredbe in njenih izvedbenih pravil pa ENVP želi Svet opozoriti na naslednje: ENVP je v okviru spremembe izvedbenih pravil ⁽⁴⁾ finančne uredbe predlagal uvedbo posebne določbe, ki bi lahko prispevala k izpolnjevanju člena 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 v zvezi s potrebo po obveščanju posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, o obdelavi njihovih osebnih podatkov, ki jo izvajajo revizijski ali preiskovalni organi oziroma institucije. ENVP je predlagal ⁽⁵⁾ spremembo, ki bi ustrezala potrebi po obveščanju posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, o obdelavi njihovih osebnih podatkov. Nekateri vključeni organi in institucije menijo, da te obveznosti nikakor ne morejo izpolniti zaradi ogromnega števila možnih posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo. Proaktiven pristop bi bil tudi v zvezi s tem zelo koristen. V tem primeru bi bili revizijski organi in institucije izvzeti iz obveščanja, če so posamezniku, na katerega se osebni podatki nanašajo, podatki že na voljo (zadnja alineja prvega odstavka člena 12(1)).

⁽¹⁾ UL L 390, 30.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ Na voljo na:

<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/45#2006>

⁽³⁾ Glej člene 11–13 ter člen 18 Uredbe (ES) št. 45/2001. Glede izraza „proaktivni pristop“ glej *Referenčni dokument ENVP o dostopu javnosti do dokumentov in varstvu podatkov* z dne 12. julija 2005, na naslednjem naslovu:

<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/21#BackgroundP>

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES, Euratom) spremeni Uredbo (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (SEC(2006) 866 konč.)

⁽⁵⁾ V pismu poslancu Evropskega parlamenta, ki opravlja funkcijo poročevalca o besedilu.

9. Evropski parlament je predlog upošteval in v svojo zakonodajno resolucijo, ki jo je sprejel 13. februarja 2007 ⁽¹⁾, vključil člen 43(a) o podrobnih pravilih za izvajanje finančne uredbe, ki se glasi: „Pri vsakem razpisu na področju javnih naročil, donacij ali strukturnih skladov se možne upravičence, kandidate in ponudnike obvesti, da se zaradi zaščite finančnih interesov Skupnosti lahko njihove osebne podatke prenese na službe za notranjo revizijo, Evropsko računsko sodišče, Komisijo za finančne nepravilnosti in/ali Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) ali na katero koli institucijo ali organ, ki je pristojen za opravljanje revizij ali preiskav.“ ENVP spremlja izid postopkov glede tega člena; če bi Komisija njegovo stališče potrdila, bi to ocenil kot pozitivno.
10. V zvezi s sedanjo spremembo in ne glede na splošne določbe izvedbenih pravil bi bilo po mnenju ENVP najprimerneje, da se v trenutni predlog vključi enakovredna določba o upravičencih.

V Bruslju, 10. aprila 2007.

Peter HUSTINX
Evropski nadzornik za varstvo podatkov

⁽¹⁾ Na voljo na:
<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P6-TA-2007-0027+0+DOC+XML+V0//SL>